

# Trentoner Donauschwaben Nachrichten

Volume 15 Issue 3

July-September 2015



## Points of Interest

- Nikolaus August Otto invented and later patented the first four-stroke engine in 1876. In 1887, Karl Benz, later the founder of Mercedes Benz, patented the first auto powered by an internal-combustion engine in 1886.
- In addition to these early developments, Volkswagen later made great strides in putting mass-produced cars in the hands of the general population after World War II.
- Germany also has a solid racing history. In the first automobile race ever (1894), only 15 of 102 cars crossed the finish line, all 15 of them powered by engines produced by the Daimler Motor Company, which was launched in Germany in 1890.
- German automakers tend to share technology among themselves and to maintain more reciprocal relationships than automakers in other countries.
- Source: www.ehow.com. Our newsletter is copyrighted ©. All rights reserved. Contact us for permission to reprint.

## Inside this issue:

<b>Club Matters</b>	<b>2</b>
<b>DS Culture</b>	<b>3</b>
<b>Membership News</b>	<b>4</b>
<b>Deutsche Ecke</b>	<b>5</b>
<b>Newsletter Sponsors</b>	<b>9</b>
<b>Club Pictures</b>	<b>10</b>
<b>Show Sponsor List</b>	<b>12</b>
<b>Club Events</b>	<b>14</b>

## Our Summer Events

**August 7th, 8th and 9th - Treffen in Los Angeles California** August was quiet a month at our Club as we were well represented at the Donauschwaben Treffen in Los Angeles, California. Stay tuned for photos and articles about this wonderful event in our 4th quarter newsletter!

### August 30: Tag der Donauschwaben at our Sister Club in Philadelphia!

**July 11th**—We'd like to take this opportunity to thank Joe Brandecker, Dennis Bauer, AutoKlub leader Terry Huff, and the car show team, as well as the German American Society, for a successful event last Saturday, July 11 (our 11th Annual Euro-American Auto & Motorcycle Show). We had one of the largest numbers of participants, volunteers, sponsors, attendees, we've ever had! And our own Mike Lenyo and the Trentones provided great entertainment! A considerable portion of the proceeds of this event will support our Scholarship Program (2015 winners in next issue). Thank you to everyone! See more details and photos in this newsletter!

Our club continues to host monthly dinners and events throughout the year and the volunteers in charge should not go unrecognized. A great deal of gratitude goes to Frau Eva Martini and her team ...Denese Lenyo, Hilda Schintzler, Joe Vecchione, Helga Kusenko, Maria Petty, Erika Majer, the Schmidt sisters (Evi and Kathi), Joe Brandecker, and of course our young servers, Christina, Luisa, and Anna Martini, Mary Lenyo, Brittaney, Greta and Joe Brandecker, Emma and Sophie Walter, along with their parents....Kim Walter who makes fabulous Wiener Schnitzel and Krapfen, as well as her husband Bob, Dennis Bauer, Steve and Joe Brandecker who also serve refreshments. Thank you also to Hans Martini, Treasurer Al Tindall and Assistant Treasurer Mike Lenyo who always greet you at the door!

**Our pig roast events in June & July**—Kudos to head chef Ludwig Jakober and his team, Rick Jakober, Mark Gruzlovic, and Andrew LaRue. Also helping this team when needed are.... Harold Parr, Tony Walter, and Peter Elz, Ron Jakober and his nephews Alex and Erich Jakober.

It was the hottest day of the year for our July roast and these fine folks really deserve a round of applause for sitting next to the hot fire and preparing our special feast!

**THANK YOU ALL FOR YOUR CONTINUED HARD WORK AND SUPPORT OF THE CLUB!**

(If we missed mentioning anyone please let us know)

### Second Multiple Family Yard Sale Fall 2015:

Time to once again think about cleaning your attic, garage, basement, etc. and join us for our second multiple family yard sale this year, to be held on **Saturday, October 17** (rain date October 24). This will be held at the beautiful Donauschwaben grounds and we hope to make this even bigger and better than the last one. Tables are "free" to members; non-members \$10 fee. Stay tuned for further information.

## Club Matters, Members & Stuff



### Here's To Beer!

Fun Facts and Clever Quotes  
About the Nectar of the Gods

The Mayflower's true destination was in Virginia, but the pilgrims landed at Plymouth Rock instead because they were out of beer.

Beer is the second most popular drink in the world; the first is tea.

In Babylonia in 1750 BC, a set of strict laws known as the Code of Hammurabi was established. One of the laws regulating inns and taverns specified that innkeepers who watered down the beer they served would be put to death by being drowned in their own watery beer.

The oldest brewery in the USA is Yuengling, but the oldest brewery in North America is Molson, based in Canada.

Ben Franklin said "Beer is proof that God loves us and wants us to be happy."

Tom Waits said "I'd rather have a bottle in front of me than a frontal lobotomy."

Ale is ordered by the pints and quarts in English pubs. If a customer got unruly in old England, the bartender would tell him to settle down and mind his own pints and quarts. That is where the phrase "mind your P's and Q's" comes from.

### Frau Katharina Pfann

Februar 17, 1920 - August 10, 2015

Frau Katharina Pfann, war eine Frau die bis kurz vor Ihrem Lebensende in dem Donauschwaben Verein von Trenton, New Jersey, mit Leib und Seele tätig war. Sie hatte einen Bekannten- und Freundeskreis wie es nur wenige zustande bringen. Den Platz wo man Sie immer finden konnte, war die Vereinsküche. Ihre Kochkunst sowie Ihre freundliche und leutselige Art brachte viele Gäste und Landsleute zu unserem monatlichen Vereinsessen. Ihr auf Ihre Art zubereiteten Kartoffelsalat war überall bekannt und beliebt.

Sie kommt von der Gemeinde Neudorf, Jugoslawien, und war verheiratet mit Heinrich Pfann, der auch schon seit einigen Jahren tot ist. Ihr Sohn Nikolaus Pfann und Familie, sowie die Familie Ihrer verstorbenen Tochter Irmgard Brand sind in tiefer Trauer.

Die Mitglieder der Vereinigung der Donauschwaben, Ortsgruppe Trenton, New Jersey, wollen ihren inniges Mitleid zum Ausdruck bringen ! Sie wird noch lange für viele von uns in Erinnerung bleiben. Sie war ein Vorbild und zeigte uns allen mit Ihrer offenen und tüchtigen Lebensweise, Ihr Fleiss, Verständnis und Interesse, die Stärke die den Donauschwaben so eigen ist. Möge der Herrgott Ihr die ewige Ruhe schenken.

(See page 4).

\*\*\*



### Backa Palanka Strudelfest

The annual Donauschwaben Strudelfest was held again this year in the town of Backa Palanka, Serbia.

Backa Palanka, located on the Danube River, is the home of a number of our club members and their ancestors.

Great to see this German tradition is continuing in the town. \*\*\*





## Donauschwaben History & Culture



### Donauschwaben Coat of Arms

The Donauschwaben coat of arms was created by Hans Diplich in 1950. Gold and white are separated by a wavy blue chevron; the upper area has a black eagle spiced with red; below is a white fortress with six towers and red-roofed buildings on green arable soil, above which float the shining golden sun on the right and the white waning moon on the left. The left and right are described - as is customary in heraldry - not from the viewpoint of the observer, but rather from the viewpoint of a knight on horseback.

The coat of arms shows Germany's national colors - black, red, and gold - and the Donauschwaben ethnic colors - green and white. Black, red, and gold - the symbol of German unification as well as colors of the German league - are incorporated into the coat of arms because Donauschwaben history developed within the framework of the Holy Roman Empire of the German Nation until 1806. White is the symbol for the peaceful sentiments of the Donauschwaben; green represents hope and also the new fields of their homeland which were cultivated to become an important grain region.

The black eagle holds his wings protectively over the Pannonian countryside (Roman province) in the central region of the Danube and symbolizes the obligation of the Holy Roman Emperor to protect those borders of the empire. The wavy blue line symbolizes the Danube River, on or along which the German settlers traveled to Hungary. Amidst fertile farmland stands the strong fortress of Temeschburg (Timisoara), flanked to the left by the waning Islamic crescent moon and to the right by the bright rising sun, the symbol of Christ, who is the true light of the world. The six towers of the fortress represent the six main regions of the settlement for the Donauschwaben: Central Hungarian Highlands, Swabian Turkey, Slavonia-Syrmia, Batschka, Banat, and Sathmar.

The inscription reads "Semper atque semper liberi ac indivisi" or "Always free and undivided." This motto probably refers to the fact that the Donauschwaben once were free men in one undivided land, which they once again long for and which, in light of the results of both World Wars, will always be just a dream .

Source: <http://www.mramorak.us/englisch/wappen-donauschwaben-eng.htm> \*\*

### Euro-American Auto & Motorcycle Show Receives 2015 Best of Yardville Award

Yardville Award Program Honors the Achievement

YARDVILLE July 22, 2015 -- **Euro-American Auto & Motorcycle Show** has been selected for the 2015 Best of Yardville Award in the Community Organization category by the Yardville Award Program.

Each year, the Yardville Award Program identifies companies that we believe have achieved exceptional marketing success in their local community and business category. These are local companies that enhance the positive image of small business through service to their customers and our community. These exceptional companies help make the Yardville area a great place to live, work and play.

Various sources of information were gathered and analyzed to choose the winners in each category. The 2015 Yardville Award Program focuses on quality, not quantity. Winners are determined based on the information gathered both internally by the Yardville Award Program and data provided by third parties.

About Yardville Award Program

The Yardville Award Program is an annual awards program honoring the achievements and accomplishments of local businesses throughout the Yardville area. Recognition is given to those companies that have shown the ability to use their best practices and implemented programs to generate competitive advantages and long-term value.

The Yardville Award Program was established to recognize the best of local businesses in our community. Our organization works exclusively with local business owners, trade groups, professional associations and other business advertising and marketing groups. Our mission is to recognize the small business community's contributions to the U.S. economy.

SOURCE: Yardville Award Program

CONTACT:

Yardville Award Program

Email: [PublicRelations@awardcontact.org](mailto:PublicRelations@awardcontact.org)

# Membership News



## 2014-15 Club Officers & Newsletter Staff

**Joseph Brandecker, Jr. President. Dennis J. Bauer, Vice President/Newsletter Editor**

**Bob Walter, Vice President. Kim Walter, Club Photographer**

**Alfred Tindall, Treasurer & Mike Lenyo, Vice-Treasurer**

**Hans Martini, Secretary. Eva Martini, Recording Secretary**

**Staff Writers: Hans & Adam Martini, Andy Franz, Christa Tindall Pullion & Michael Lenyo & others**

**Melanie Brandecker, Newsletter Copy Editor**

**AutoKlub Leader: Terry Huff**

**Website Committee: Tom Rubino—Web Master, Dennis J. Bauer & Hans Martini**

**Genealogical & Historical Researcher: Dennis J. Bauer**

**Mail Room Coordinator: Eva Martini**



Get Well to members, **Adam Martini, Erika Major, Harold Million, Kaethe Marx, Marie Petty, Martha Bartlog, Richard West** and **Erika Volltrauer**, and those that we were not aware of.

**Richard West** is confined at home after spending a month at the St. Lawrence Rehab Center. We send our get well wishes.

## Membership Happenings (births, engagements, weddings, deaths, anniversaries, graduations)

Congrats to members **Alex and Frieda Hepp**, who celebrated their 62rd wedding anniversary on July 4th. \*\*\*

### PASSING



**Katarina Pfann**, HAMILTON, NJ, 95, passed away Aug. 10, 2015. Mrs. Pfann was born in Neudorf, Yugoslavia. She lived in Hamilton, NJ, for most of her life. She retired after 27-1/2 years from Circle F. Industries. She was a longtime member of the Redeemer Lutheran Church and was currently a member of St. Mark's Lutheran Church. Mrs. Pfann was a lifetime member of the Donauschwaben Club. Mrs. Pfann was the daughter of the late Nikolaus and Dorothea Schmitt

Michel; sister of the late William Michel; wife of the late Henry Pfann; mother of the late Irmgard Brand, and grandmother of the late Robert Brand and Michael Pfann. Surviving are her son, Nicholas Pfann of Hamilton; son-in-law, Dieter Brand of South Carolina; her grandchildren, Ronald Brand, Renata James, Linda Benedetti and Steven Pfann, and seven great-grandchildren, Robert and Jeffrey Brand, Jessica Stephens, Brandon James, Michael, Daniel and Gabrielle Benedetti. Funeral services were held Friday at Knott's Colonial Funeral Home, 2946 South Broad St., Hamilton. Services were at 10 a.m. at St. Mark Lutheran Church, 350 Whitehorse Ave., Hamilton. Rev. Interment will be in Colonial Memorial Park.

Note: She will truly be missed by all in the club and in the kitchen.



### PASSING

**Madalene A. Woodrow (nee Drobnek)**, HAMILTON, NJ, 84, of Hamilton passed away peacefully at home on Aug. 15,

surrounded by her loving family. "Maggie," as she was affectionately known by to family and friends, was an area resident all her life. She was a loving and caring mother, grandmother, and wife. She was an avid sports enthusiast; she loved cooking, reading, playing Mah Jong, and Catch Five with her family, and she was an expert at crossword puzzles. Mrs. Woodrow was a registered nurse and discharge planner at Mercer Medical Center. She was also a founding member of the New Jersey Association of Nurse Discharge Planners. She was also a member of the Donauschwaben Club and The German American Society, a member of the St. Raphael's Bell. Daughter of the late Anton and Magdalena Rohrbacher Drobnek, and sister of the late Michael Drobnek, she is survived by her loving husband of 60 years, Edward Woodrow Jr. of Hamilton; children and their spouses, Thomas Woodrow of Morrisville, PA, Michael and Mary Woodrow of Hamilton, and Mary Ann and Fred York of Hamilton; grandchildren, Edward (Laura) Woodrow, Eric (Ashley) Woodrow, Maura Woodrow, and Samantha and Alex York. She is also survived by her niece, Patricia Drobnek of Annandale, VA, and many friends. The funeral was held on Thursday, Aug. 20, at Knott's Colonial Funeral Home, 2946 South Broad St., Hamilton. Interment was in Our Lady of Lourdes Cemetery, Hamilton.

## Deutsche Ecke, Seite I

### 37. Deutsche Wallfahrt, 7. Juni, 2015 zum Schrein der St. KATHARINE DREXEL

Die Deutsche Wallfahrten in Philadelphia wurden 36mal von 1979 bis 2014 in der Pfarrei St. Peter, Schrein zum Hl. Johannes Nepomuk Neumann, 5<sup>th</sup> & Girard Ave., gefeiert.

Da grosse Bauarbeiten dort gemacht werden und die untere Kirche gesperrt ist, mussten wir eine neue Stelle finden zur heurigen Messe.

So war es, dass unser unermüdliche Vize Präsident Fred Gauss, der die Idee hatte, beim Schrein der Hl. Katherine Drexel, Bensalem, PA, anzufragen. Daher kam der Wechsel. Es war eine gute Idee. Die Kirche war voll mit begeisterten Wallfahrern. Die Lage günstig, am Stadtrand Philadelphias, in der Nähe des Vereins. Wir wurden willkommen geheissen. Nun es ist der National Schrein und Mission Zentrum DREXEL.

Die Aufstellung der Prozession war in der Nähe zur Kapelle Elizabeth. Es waren die weissen Kreuze der Lager der Verstorbenen. Es folgte der blaue Rittersporn Strauss mit dem Bande „Den Toten der Heimat“ getragen von Christina Brenner, die Muttergottesstatue der Träger von Anna und Luise Martini und Anton und Josef Hessler und die Fahnenräger. Es folgte unser Freund und Festprediger Rev. E. Michel, der heute zum 15 x dabei ist. Wir danken ihm von Herzen! Unter Marienklänge zog die Prozession feierlich in die schöne alte Kirche ein.

Präsidentin Rosalie Matico begrüsst alle Wallfahrer und dankte dem Drexel-Schrein für die freundliche Aufnahme.

Die Chöre Franklinville / Schwarzwald mit Präsident Rick Strubinger, das Wald-Echo Damenchor mit Präsidentin Betty Boyts haben die schöne Schubertmesse herrlich gesungen.

Die Lesungen von Eva-Marie Martini waren klar und deutlich gebracht. Die Predigt von Hochwürden Engelbert Michel, war heute am Fronleichnam-Sonntag, eine Ermahnung die Armen nicht zu vergessen.

Anschliessend waren die Sänger alle eingeladen, mit den Wallfahrern das Mittagessen im Verein einzunehmen.

Es war ein herrlicher Tag. Alle waren froh im Schrein der Heiligen Katharina Drexel

gewesen zu sein.

Allen Mitgliedern und Gäste aus New York, mit Herrn Metzger, aus Trenton mit der Martini Familie, der Deutschen Gesellschaft mit Frau Tillmann und Simon an der Spitze, danken wir von Herzen!

Allen Teilnehmern wünsche ich einen guten Sommer und hoffe auf ein frohes Wiedersehen im Juni, 2016!

Vereinigung der Donauschwaben Philadelphia, Trenton und New York von Käthe Marx, Korr. Sekr.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

#### Sankt Katherine DREXEL, November 26, 1858 - März 3, 1955

1858- Als zweites Kind geboren den Eltern Francis und Hannah Drexel

1858- Nach 5 Wochen ist die Mutter gestorben.

Katharine und die ältere Schwester Elizabeth wurden von des Vaters Bruder Anthony und seiner Frau Ellen betreut. Anthony war Gründer der Drexel Universität.

1859- Heiratete der Vater Emma Bouvier und brachte die Kinder heim.

1863- Luise, das dritte Kind wurde geboren. Die Eltern lehrten die Kinder, dass der Reichtum ein Geschenk Gottes ist, zum verteilen an die Armen. Das Drexel Haus war offen für die Armen.

1883- starb die Stiefmutter Emma an Krebs. Katharine war 21 und hat die Mutter gepflegt. Während dieser Zeit fühlte sie Christus rufe sie. Sie schrieb an Bischof O'Connor, er sagte ihr: Danke, bete und warte!

1885- starb der Vater plötzlich. In seinem Wille hinterliess er die Zinsen seines Vermögens an die drei Kinder, geschätzt auf \$ 1,000.- im Tag. Das Vermögen soll an die Enkel gehen, oder wenn keine da sind an verschiedene Carites Vereine. So geschah es auch. Die drei Schwestern unterstützten die ärmsten der Armen in der USA: Indianer und Schwarze. Katharine baute Schulen für Beide.

1889- Bischof O'Connor hat Katharines Wunsch erfüllt und sie ging zu den Barmherzigen Schwestern in Pittsburgh, Pennsylvania.

1890- Elizabeth, ihre Schwester starb bei

einer Geburt.

Katharine wollte im Kloster bleiben. Der Bischof riet ihr einen neuen Orden zu gründen und sich dem Unterricht zu widmen.

1891- Gründete Katharine den Orden: Allerheiligstes Sakrament des Alters,

Christus zu dienen an der Seite der Indianer und Schwarzen.

Am 12. Februar, 1891 hat sie ihr Gelöbnis erfüllt, als erste Schwester des Ordens. Das Mutterhaus stand im Bau.

1892- Katharine zog mit 13 Schwestern in das Mutterhaus ein.

1892- wurde die grosse Kapelle fertig, sie wurde zu Ehren der verstorbenen Schwester „Elizabeth Kapelle“ genant.

1894 - Die Schwestern des Hl. Alterssakramentes waren in Sante Fe, Ind. Schule

1899- Die Schwestern des Hl. Alterssakramentes waren in St. Francis des Sales, Virginia

1902- Die Schwestern des Hl. Alterssakramentes waren in St. Michael, Navajo Reservation und viele andere

1917- Eine Lehrerbildungsanstalt wurde in New Orleans eröffnet.

1925- In Louisiana wird die Xaver Universität gebaut.

1935- Schwester Katharine hat einen ersten Herzinfarkt, die Reisen begrenzt. Sie lebte noch 20 Jahre und war für die Missionen tätig bis zum Tode.

1955- am 3. März starb Schwester Katharine. Sie war die letzte der drei Kinder

1988- wurden grosse Reparaturen im Mutterhaus und „Kapelle Elizabeth“ getan

2 wundertätige Heilungen haben stattgefunden:

1964- Kardinal Krol in Rom: Fall vorgestellt.

1988- Seligsprechung: Kardinal Bevilacqua in Rom

Heiligsprechung: St. Katharine, Papst Johann Paul II.

Robert Gutherman's ( 10 Jahre alt ) Ohrtrommel geheilt, 1974

Amy Wall's ( Baby ) 2 Jahre taub Taubheit war weg, 1994

St. Katharines Sarkophag ist unter dem Heiligtum der Kapelle Elizabeth.

Auf dem DREXEL Gelände ist ein Friedhof mit der Familie und Schwestern

*Submitted by Kaethe Marx.*

## Deutsche Ecke, Seite 2



### VW Takes Global Sales

Automaker Volkswagen was the new number one in global vehicle sales for January-June 2015, outselling competitor Toyota for the first time ever.

Japanese automaker Toyota Motor Corp. said it sold 5.02 million vehicles in the first six months of this year, down 1.5 per cent from the same period the previous year.

Germany-based Volkswagen AG said earlier this month that it sold 5.04 million vehicles during the same period. Sales were robust in Europe and North America but fell in China, the company said. Its first-half sales were 0.5 per cent down from the same period in 2014.

Detroit-based General Motors Corp., the top-selling automaker for more than 70 years until being surpassed by Toyota in 2008, has not yet reported its sales figures for the first half of 2015. GM recaptured the number one ranking in 2011, when Toyota's production was hindered by the earthquake and tsunami in northeastern Japan.

Toyota, which makes the Prius hybrid, Camry sedan and Lexus luxury models, made a comeback in 2012, and has been the world's top-selling automaker for the past three years. In the first half, Toyota's sales grew in U.S., Mexico and China. Last year, Toyota sold 10.23 million vehicles, beating Volkswagen and General Motors. But it has said it's expecting to sell fewer trucks and cars this year, forecasting sales will fall 1 per cent year-on-year to 10.15 million vehicles.

Volkswagen sold 10.14 million vehicles in 2014. VW makes the Beetle and Golf cars, and also has the Porsche, Bugatti and Audi brands under its group.

GM, which makes the Cadillac and Opel cars, was third at 9.92 million vehicles in global sales last year..

Source: *Canadian Plastics*. \*\*\*\*



### 16 THINGS YOU DIDN'T KNOW ABOUT JÄGERMEISTER

PUBLISHED ON  
11/11/2014

BY BARBARA WOOLSEY

Despite its recent boom in popularity, Jägermeister enjoyed an amazingly long and storied history before everybody decided to drop the bomb -- here are 16 knowledge shots you probably didn't know...

1. It was invented in a vinegar factory  
Curt Mast came up with Jäger's original recipe in 1935, but it was 20 years before that he took over his Father's vinegar factory in Wolfenbüttel, Germany. Mast stopped producing the acidic stuff to focus entirely on manufacturing spirits, eventually creating the concoction we know and love today.
2. ... and they still use the same, extraordinarily complicated recipe  
The mixture of 56 (!) herbs, including citrus peel, licorice, and ginseng, has never changed in the whole 79 years. In fact, the exact ingredients are a company secret.
3. It's still made in Wolfenbüttel  
Jägermeister's production outgrew the old vinegar factory back in 1958. There are now three bottling plants in total, and just recently the company built a new ultra-modern head office.
4. Wolfenbüttel is quite the tourist at-

traction thanks to them... there's even a Jägermeister hotel

For a town of only about 50,000 people, Wolfenbüttel gets a lot of traffic all thanks to the Jägermeister fame. Visitors come to tour the factory and headquarters, and yes, there's even a Jägermeister Guesthouse.

5. It takes over a year to make

Before it reaches the bottle, Jägermeister goes through quite a lengthy process. The ingredients are filtered and stored in oak barrels for 365 days. Then there's a series of 383 quality checks, including another round of filtering with sugar, caramel, alcohol, and water.

6. The Germans call it "liver glue"

While many of us know Jägermeister by way of the nightclub shot glass, it was actually invented as a digestif. In Germany, it's still popular for an after-dinner sip, that's why it's lovingly known as "leberkleister"

7. Jägermeister heals! (Disclaimer: not medically proven.)

Like many herbal liqueurs, Jägermeister was originally used medicinally, and even today people swear by its healing properties for easing flu symptoms from cough to sore throats.

8. No, it doesn't contain deer or elk blood  
Contrary to urban legend, vital fluids are not among the 56 ingredients.

9. The bottle was invented by breaking a lot of glass

Curt Mast "perfected" Jägermeister's famous green bottle by dropping bottles one after the other onto his kitchen floor. The one that exists today proved to be the most reliable.

**(Continued on page 13)**

## Deutsche Ecke, Seite 3

### CALIFORNIA HERE WE COME !!

Das Treffen der Donauschwäbischen Vereine von Kanada und USA wurde heuer in Los Angeles, California, vom 7. bis 9. August, 2015, gefeiert.

Ja, für uns Trentoner, sowie die Philadelphier und New Yorker Vereine war es eine lange Reise. Trotzdem waren 26 Mitglieder unseres Vereines, die Vereinigung der Donauschwaben, Trenton, New Jersey dabei und feierten vom Anfang bis zum Ende, also drei Tage, mit Tanz und Musik, mit Gebet und Besinnung, Ansprachen und Begrüssungen und so manchen Wiedersehen mit Freunden und Landsleuten. Es war wieder einmal ein totaler Erfolg, auf den Leo Mayer sowie seine Gruppe von Donauschwaben, stolz sein können.

Der schöne deutsche Verein „Phönix“ in Anaheim, Kalifornien, eine riesen Anlage mit Fussballplatz, eine Anzahl von Gebäuden, sowie ein sehr grosses permanentes Zelt, war der Schauplatz wo sich das Treffen abspielte. Das Wetter war nicht heiss, für drei Tage waren die Temperaturen in den niedrigen 80 Grad Fahrenheit mit angenehmen Abenden.

Der Freitagabend der immer schon Nachmittags seinen Anfang hat ist als Freundschaftsabend bekannt geworden, den es ist die Zeit wenn die meisten Vereine eintreffen und viele ihre Freunde und Bekannte suchen, und so manche Bierkrüge heben und im allgemeinen ein Wiedersehen feiern. Eine Musikbande spielt auf, das Bier floss und die Küche arbeitete auf Hochtouren. Alles klappte reibungslos.

Samstag ist bekannt für den grossen Einmarsch der Vereine, die meisten sind in Tracht unserer Ahnen sowie auch viele Frauen und Mädchen in Dirndeln. Eine wahre Augenweide für die Zuschauer. Auf dem Parkplatz sammelten sich die verschiedenen Vereine in alphabetischer Reihenfolge und marschieren dann mit Vereinsschilder und Fahnen an der Spitze durch die Anlage sowie das grosse Zelt um dann auf den Fussballplatz begrüsst zu werden und somit das Treffen seinen offiziellen Anfang hat.

Es wurden die verschiedenen Landeshymnen gesungen und danach kamen die Ehrengäste zum Wort, sowie

Funktionäre des Dachverbandes, USA und Kanada. Eine sehr schöne, aus Holz, geformte Tafel die an dieses Treffen erinnern soll, wurde jedem anwesendem Verein überreicht und mit Stolz empfangen.

Der sehr bekannte und auch ein Freund von vielen, der tüchtige Leo Mayer, begrüsst uns alle und leitete den Ablauf des Programmes in seiner uns bekannten freundlichen Art.

Unter den Rednern waren, Herr Stefan Ihas, Präsident des Weltdachverbandes, der sein zuhause in Mosbach, Deutschland hat, der deutsche Konsul, unser Präsident des Dachverbandes USA Herr Robert Filippi, und der Präsident der Kanadier, sowie die Leiter der verschiedenen Gruppen unseres Dachverbandes. Eine Überraschung, zumindest für mich, war die Jugendleiterin Fräulein Kathleen Martini, ein Mitglied unseres Trenton Vereines, sie tanzt in der Trenton Gruppe sowie in der Cleveland, Ohio Gruppe. Eine 21 jährige Rechtsanwältstudentin die mit einer sinnreichen und gut presentierten Ansprache mich überraschte und so manche andere aufhorchen liess.

Nach den Begrüssungen und Ansprachen formten die Tanzgruppen aller anwesenden Vereinen einen grossen Kreis der sich über den ganzen Fussballplatz streckte, und tanzten den Freundschaftstanz, der schon zur Tradition geworden ist. Jeder tanzte mit jedem, ein lustiges „sich kennen zu lernen“, für die Jugend. Es war sehr warm an diesem Nachmittag, frisches Wasser wurde verteilt, damit niemand umkippt, aber Wasser kann das Bier nicht ersetzen, das zeigt sich auch hier wieder, niemand von den Bierdrinkern zögerte die \$8.- für einen Becher Bier willig und froh zu bezahlen.

Es wurde getanzt im Zelt und im Vereinshaus. Jede Gruppe zeigte ihr Können. Auch unsere Gruppe Trenton-Philadelphia Donauschwaben erntete grossen Applaus. Unsere Freunde, die Deutsch-Ungarn von Feasterville, Pennsylvania, die ja ihre Tänze total beherrschen zeigten mal wieder ihr Können, das an das professionelle grenzte. Besonders der Chardas ein ungarischen Volkstanz, der fast akropatisch ist und die Musik so schön

und so ungarisch, da spührt man Sehnsucht und Heimweh nach unseren früheren Dörfern und Gemeinden, an die gute schwarze Erde der Batschka, and die Pussta, die Schwengelbrunnen, an das gute und einfache Leben, das wir damals hatten. Es lebt aber weiter, tief in unseren Erinnerungen und kommt hin und wieder hoch mit unseren Volkstänzen, Lieder, in unserem Dialekt und Traditionen.

Der Sonntag war der letzte Tag. Mit einem Hochamt im grossen Vereinssaal das von zwei Priestern gefeiert wurde und zwar waren es Pfarrer Hermann Rettig, und Pfarrer Peter Zillich, er kommt von Regensburg, Deutschland. Pfarrer Rettig, ein überaus interessanter Prediger hat über die Seele der Donauschwaben gepredigt. Das muss man gehört haben, nur ein Mensch wie Pfarrer Rettig kann so tief und so wahrhaft unsere Seele erklären. Pfarrer Zillich, sehr bekannt im donauschwäbischen Kreisen, war schon mehrmals Teilnehmer an unseren Treffen. Er ist der Pfarrer der die Messe mit einer Ziehharmonika und Gesang bereichert. Er spielt und singt tiefsinnige Lieder meist zu bekannten Melodien die auch zum Gottesdienst passen, sowie den Weltschmerz unseres Volkes verkünden.

Das Treffen war wieder ein unvergessliches Erlebnis. Es endete spät am Abend mit einer Tanzparty für die Jugendlichen und auch die die sich jung fühlen, mit dem modernen Rythmus und Tempo und fühlbarer Lautstärke.

Die drei Tage waren ein totaler Erfolg ! Wir bedanken uns bei Leo Mayer und seinem Team, für ein Wochenende, dass uns noch lange in Erinnerung bleiben wird. 70 Jahre nach der Vertreibung, drei Generationen später, treffen wir uns noch immer einmal im Jahr in einer anderen Stadt, mit Kindern, Eltern, Grosseletern und auch Urgrosseletern. Das ist doch fast unverstündlich und unerklärbar.

Das nächste Treffen wird in Chicago sein, Laborday-Wochende-2016 !

Wen möglich macht mit, kommt zum Treffen mit Familie und Freunden. Wir werden wieder tanzen, singen, essen und trinken, beten und uns an unsere verstorbenen Landsleute erinnern und ehren und ihnen versichern, dass wir sie nie vergessen werden.

Auf Wiedersehen in Chicago !

*Adam Martini*





# Our AutoKlub Travels



## Our Car Show! - Another Success.

The sun was shining on us again this year as we held our *11th Annual Euro-American Auto & Motorcycle Show* on 11 July 2015. This is a joint venture with our friends at the German-American Society, where the event is held.

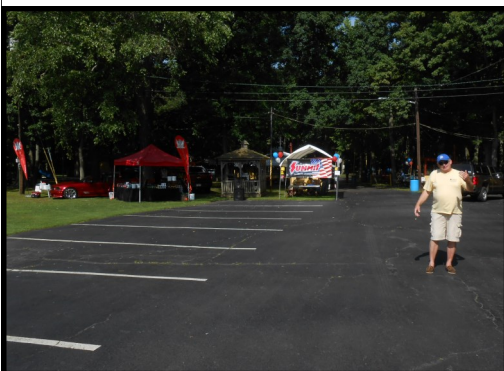
This year our DJ was Brian McCue (grandson of our Joe Vecchione, see photo), who did an outstanding job. Like last year, we also had our Mike Lenyo and the Trentones (see page 10 for a picture) perform live music on stage in the picnic grove and rock the crowd for several hours. Kudos to Mike and crew.



We had 108 car, truck and motorcycle entries this year. They were joined by 10 classic cars from our own AutoKlub. It was expressly difficult to pick winners, as all the "rides" were fine machines. Forty Top awards were given out, with an additional "Best of" honors going to a classic Jag (Euro), a Mercury Cyclone (American) and a vintage Buick (People's Choice).

We wish to thank our friends of the *Old School Euros Car Club* (OSECC, the Bug & Bus gang) and the *Delaware Valley Road Runners Car Club* for bringing out a number of their member's vehicles. A big thanks to all our sponsors that made the show possible (see page 12 for their names).

The car show is our biggest fund raiser of the year, with proceeds going to our student scholarship fund. The Scholarship Committee offers a great big Vielen Dank! to Terry Huff, the AutoKlub members and all our volunteers that made this happen. A special thanks to friends of the Club and OSECC members, Rick Search, Todd Search and Dave Wood, who have helped out each of the last 11 years we have had the show.

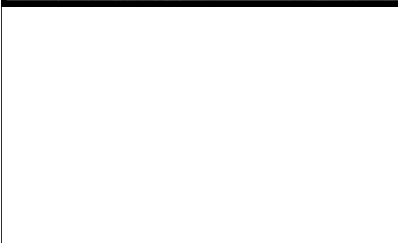


## BSR Entertainment

Philadelphia's Hottest DJ's  
"Oldies To Today"  
[BSRphiladelphia@aol.com](mailto:BSRphiladelphia@aol.com)

Also Contact Us At

Brian McCue Jr. Owner/DJ	(215) 510-9822
Sean McCaffrey DJ Tech	(267) 593-4651
Rich McCaffrey DJ Tech	(215) 866-7875





## Newsletter Sponsors and Advertisers



### Newsletter Sponsors:

- \* Familie Marie, Ray, Kathleen & Adam Martini \*
- \* Frau Marlene Novosel & Familie \*
- \* Frau Anna Hahn in memory of husband Anton \*
- \* Familie Bauer in memory of Jacob & Theresa Helleis Bauer and Frank & Katie Maas Helleis \*
- \* Frau Käthe Marx \*
- \* In memory of Otto & Edith Kraus \*
- \* Familie James & Kathleen Lieblang
- \* Familie Szmuto in memory of Carl & Eva Frey \*
- \* Familie Rosa Kernast \*
- \* Herr Peter Kernast, Jr. \*
- \* Familie Hilda Szmuto \*
- \* Franz & Anna Knott \*
- \* Frau Martha A. Sawadski-Bartlog in memory of Albert Sawadski, Anton Geck & Helmut Bartlog \*
- \* Herr Edward J. Butrym \*
- \* Edward T. Woodrow, Jr & Magdalen Drobnek Woodrow in memory of Anton & Magdalena Rohrbacher Drobnek\*
- \* Frau Irmgard Thompson \*
- \* Frau Gerry Thompson \*
- \* Herr & Frau Herrmann Volltrauer \*
- \* Priscilla Perkins Bath \*
- \* Inge Kornfeld in memory of husband Hans Kornfeld & parents Franz & Anna Klespies \*
- \* Frank Groh \*
- \* John & Appolonia Herdt \*
- \* Katharine E. Purr Newlon \*
- \* Harold Huff in memory of wife Mary Patricia Huff\*

**Terry's Service Center**  
 European Auto Service & Parts  
 Vintage Air Cooled VW Specialist  
 Est. 1978  
 9198 New Falls Rd.  
 Fallsington, Pa. 19054  
 215-736-1915

Robert V. Knott  
 MANAGER

**KNOTT'S**  
 COLONIAL FUNERAL HOME  
 Est. 1899

2946 South Broad Street • Hamilton, NJ 08610  
 (609) 888-4723 • Fax: (609) 888-0775  
 N.J. Lic. JP04047

Fine Dining & Cocktail Lounge

**Amarone's**  
 Windsor Inn

29 Church Street  
 Windsor, NJ 08561

Mike Mikkelsen  
 (609) 448-7144

**HERDT FENCING**

183 Bordentown-Crosswicks Rd.  
 Crosswicks, NJ 08515  
 Phone: (609) 298-2201 • Fax: (609) 298-2201  
 www.herdtfencing.com

**Dennis Jacob Bauer, M.S.**  
 49 Conifer Road  
 Levittown, PA  
 19057-1718  
 Genealogy & Family History

Member: Association of Professional Genealogists, National Genealogical Society, Bucks County Genealogical Society, Arbeitskreis donauschwäbischer Familienforscher (AKdFF), Historical Society of Schuylkill County, German Research Assoc.  
 Phone: 215-945-9089  
 donauschwaben@mail.com

**Martini's Woodwork**  
 Made to Order Furniture & Cabinetry

HANS & ADAM MARTINI  
 112 Smith Avenue  
 Hamilton, NJ 08619-3424

(609) 586-6109  
 FAX (609) 586-8713

Your finances. Your future. *Our focus.*

### THE BR GROUP

**Daniel F. Rattigan, CFP®**

Vice President, Retirement Plan Consultant

411 South State Street, 2nd Floor, Newtown, PA 18940

215-579-6012 800-922-0199

daniel.rattigan@ubs.com

[ubs.com/team/thebrgroup](http://ubs.com/team/thebrgroup)



©UBS 2013. All rights reserved. UBS Financial Services Inc. is a subsidiary of UBS AG. Member FINRA/SIPC. D-UBS-E6C9661D



### It is Alive!

After many years in storage, our AutoKlub Leader Terry Huff's 1965 VW Bus has been brought to his shop for the finishing of it's restoration.

It was a daily driver and camper used by Terry and the family back in the day. A new interior, window and door gaskets and a engine rebuild are in the works.

Surprizingly, the paint remained in excellent condition after all these years in storage. A brief power wash revealed the shiny red and white custom paint job from long ago.

We wish Terry good luck on the restoration project and hope to see the bus cruising the roads on it's way to future auto shows soon.

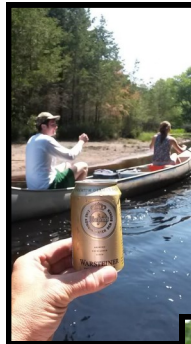


# 2015 Euro-American Auto & Cycle Show





# Club Pictures (Canoeing, Camping & Pig Roasts )





## More Club Member News—Congrats

### *2015 Euro-American Auto & Cycle Show – Sponsor List*

#### *Awards*

Warnstein Beer - Germany  
 VW of Langhorne – Langhorne, PA  
 UBS Financial – Newtown, PA  
 Bauer Genealogy – Levittown, PA  
 Terry's VW Service Center – Fallsington, PA  
 Frank Bergman Chiropractic – Levittown, PA  
 Edw. Larkin Dentistry – Levittown, PA  
 Trenton Donauschwaben – Yardville, NJ  
 German-American Society – Yardville, NJ  
 German-American Soccer Committee  
 K & M Auto Body – Bristol, PA  
 Newportville Inn - Newportville, PA  
 Sophie David – Bordentown, NJ  
 Diana & Warren Grover – Browns Mill, NJ  
 William Roth Taxes – Warrington, PA  
 Lion's Mark Towing – Bucks County, PA  
 Heavener's Garage – Fallsington, PA

#### *Gifts & Donations*

Remax at Home – Columbus, NJ  
 Dennis J. Bauer – Levittown, PA  
 VW of Langhorne – Langhorne, PA  
 Warsteiner Beer - Germany  
 Old School Euros Car Club – Levittown, PA  
 Innovative Awards – Hamilton, NJ  
 Liz Tindall – Mercer County, NJ  
 K & M Speed & Truck - Levittown, PA  
 Marie Petty – Mercer County, NJ  
 Newportville Inn - Newportville, PA  
 Beer-A-Rama - Levittown, PA  
 Groits Garage - Tacoma WA  
 Bavarian Autosport - Portsmouth NH  
 Penn Thrift Beverages – Levittown, PA  
 Home Brewery Supplies - Columbus, NJ  
 Trenton Donauschwaben – Yardville, NJ  
 Hagerty Classic Auto Insurance – Traverse City, MI  
 Mid-America Auto Supplies – Effingham, IL  
 Robert Wood Johnson Health & Wellness Ctr. – Hamilton, NJ  
 Niche Importers - Cedar Knolls, NJ  
 Stoner Glass Cleaner– Quarryville, PA  
 Lucas Chevrolet – Lumberton, NJ  
 Rock Auto – Madison, WI  
 Trenton Thunder Baseball – Trenton, NJ  
*(Prizes included items for the grab bags, door prizes and/or the auction)*  
**PLEASE SUPPORT OUR SPONSORS**



**August 9, 2015, Phoenix Club, Anaheim, California**  
**Landestreffen,**  
**Predigt von Pfarrer Hermann Rettig**

„Seelentreffen „

Dieses Wochenende kommen wir zusammen in Kalifornien zu einem sogenannten Landestreffen. Viele freuen sich schon eine lange Zeit darauf, denn die, da von weit weg kommen haben die Gelegenheit, unseren berühmten Sonnenschein zu geniessen. Das ist aber nicht, was uns zusammenzieht. Wir stehen heute ganz in der Nähe von Disneyland und viele werden vermutlich die Gelegenheit nehmen, auch diesen lustigen Platz zu besuchen. Das ist aber wieder nicht, was uns zusammenbringt.

Nein, was uns heute, mehr als alles andere, zusammenzieht ist was wir gemeinsames haben, was wir in uns finden und in einander finden. Es ist nicht so viel ein Landestreffen, als ein Seelentreffen.

Was ist die Seele der Donauschwaben ? Schauen wir heute ein bisschen hinein und sehen wir an, was wir dort entdecken. Das erste, was wir dort sehen, ist eine gemeinsame Geschichte, ein Schicksal, das vor Jahrhunderten unsere Urahnen in ein fremdes Land geleitet hat. Aus verschiedenen Teilen des alten Reiches kamen diese tapferen Siedler auf Ulmer Schachteln, die sie in eine unbekannte, verwaiste, dunkle Ecke der Erde fuhren. Wir können uns vorstellen, welch eine furchtbare Enttäuschung in ihren Gedanken entstand, als sie zum ersten Mal den unfruchtbaren Sumpfboden erblickten, aus welchem sie ein Zuhause erbauen sollten. Für das haben wir alles für immer verlassen ? Was sollen wir denn damit anfangen ?

Nach einem einzigen Augenblick der Verzweiflung haben sie angefangen. Und sie haben das Unmögliche geleistet: sie haben aus dem Nichts nicht nur ein Zuhause, sondern eine wirkliche Heimat und sogar die Kornkammer Europas ins Leben gerufen.

Das ist die Seele der Donauschwaben ! Schauen wir tiefer ! Was finden wir dort ? In der Seele der Donauschwaben finden wir das gemeinsame Gedächtnis der harten und guten Jahren, der Zeiten der Arbeit und der Musik, des Kampfes und der Liebe; wir finden die längst vergessenen Erinnerungen an Häuser und Strassen und Kirchen und Friedhöfen und Mahlzeiten und Lieder und Düften und Gesichter: Bilder, die noch immer unsrem Leben und dem Leben unserer Kinder eine starke und ausgeprägte Farbe geben. Das ist die Seele der Donauschwaben !

Was finden wir sonst in der Seele der Donauschwaben ? Horchen wir näher und wir hören den Klang des Krieges, des Schiessens und des Weinens, sowie das eine unvergessliche, unglaubliche Wort: „Fort !“; wir vereinen uns mit denen im Lager, auf der Flucht und in den Massengräbern; wir empfinden die Angst, die sich schnell in den Geist des Weitergehens verwandelt.

Und das ist auch die Seele der Donauschwaben !

Schauen wir noch weiter und wir sehen wieder neuen Anfang, neues Leben, neue Heimat, neue Erschaffung aus dem Nichts. Aus dem Äusseren ist nichts geblieben; das Innere belebt neue Generationen, auf welche neue Freunde und neuen Leiden und neue Herausforderungen zukommen werden. Und aus dem Inneren, dem Tieferen, aus dem uralten Kern, der weiterlebt, besteht die Seele, die unsterbliche Seele der Donauschwaben !

Wir nennen es Landestreffen, doch an einem Landestreffen treffen sich weit mehr als Länder und auch weit mehr als Freunde und Fremde, mehr als Gedanken, Worte und Erinnerungen. Es treffen sich die Seelen selbst. Denn meine Seele erkennt sich in deiner. Die Erfahrungen, Erinnerungen, Geschichte, Freunden und Leiden, die in mir wohnen, suchen einen Spiegel und finden ihn in dir. Wir sind, du und du und ich, die eingefleischte, lebendige Seele der Donauschwaben. Es ist unser Treffen, das wir feiern. Möge dieses Landestreffen, dieses Seelentreffen, zu einem wahren, ewigen Himmelstreffen werden ! \*\*\*



**Jägermeister...from page 6**

10. It's a summer drink

Or at least, that's the inherent implication of Jägermeister Spice; a “winter edition” of the herbal liquor made with the same 56 ingredients, but with an emphasis on cinnamon and vanilla and a lower alcohol level.

11. The logo has a badass story

It's inspired by a pair of patron saints -- hunters who converted to Christianity after seeing the vision of a crucifix appearing between a stag's antlers -- the first of which was a Roman general who then, apparently had his newfound faith tested to the limit. His wife was kidnapped, his wealth stole, his servants died, and his children were taken away by a wolf and a lion -- but he held firm, and totally got them all back! Except the servants.

12. Germans use it in their insect traps

Wasps and flies love Jägermeister too!

13. It's awesome to cook with

Believe it or not, Jägermeister makes flavorful chicken wing sauce, marinade, and even fudgy brownies. For a little inspiration, check out Chef Chris Santos' five-course, Jäger-infused dinner.

(Continued on page 14)

# Club Events for the 2015

## 2015 SUMMER EVENTS— DATES & TIMES—Come out and join us!

- ◆ Canoe/Camping Trip— 4th of July Weekend, Upper Delaware River in PA.
- ◆ Euro-American Car Show —July 11, 10-3 at the German-American Society.
- ◆ Pig Roast—July 19, 1pm.
- ◆ Donauschwabentreffen- August 7-9th, Los Angeles, CA.
- ◆ Day of the Donauschwaben—August 30th, Philly Donauschwaben, noon.
- ◆ Harvest Fest—September 20, 1pm .
- ◆ Oktoberfest—September 26-27, United German Hungarians clubhouse, all day.

Please call Frau Eva Martini (609) 586-6109 or Frau Kim Walter (609) 585-8752 for all meal reservations. Chicken is always available as an alternative dish (except at the Schlachtfest). Please let us know ahead.



**VEREINIGUNG DER DONAUSCHWABEN**  
127 ROUTE 156, YARDVILLE, NJ 08620  
DSATRENTON@YAHOO.COM  
609-585-1932  
**PRESIDENT— JOSEPH BRANDECKER**  
PRESIDENT@TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

**Dennis J. Bauer, V.P., Editor & Club Genealogist**  
Email: donauschwaben@mail.com  
215-945-9089

**Hans Martini, Secretary**  
Email: Dsatrenton@aol.com  
609-888-2762

**www.trentondonauschwaben  
.com**

## Vielen Dank !

To all of our members who do the work that always needs doing, THANKS!! Whether it's in the kitchen or out by the tables; serving refreshments or baking pastries; selling tickets or cleaning up; it takes many fine people a good many hours to make dinner events a success. We truly have some of the finest club members anywhere. Danke Schön!!

A great big THANKS!! also goes to all of our members and friends who attend the club's activities and purchase our Club jackets, shirts, hats, etc. We appreciate your support and look forward to seeing you again soon.



**Auf Wiedersehen bei den  
Donauschwaben!**

## TRENTON DONAUSCHWABEN CLUB COOKBOOK IS HERE

**Attention All Cooks/bakers**— The cook books have arrived! The book contains over 95 recipes (breakfast, main dishes, appetizers, sides, desserts, etc). A big thanks to all of the many members and friends who contributed their treasured recipes. Also a special thanks to Christa Tindall Pullion & Kim Walter and their helpers for all their hard work putting this book together. Vielen Dank! The cost for this keepsake is just \$12 . We have two hundred copies, so get yours before they are sold out. \*\*\*\*

### Club Newsletter

Dear readers, it has been a pleasure to work as editor of our newsletter this last decade. I truly appreciate all the help from my staff and our contributors in making it happen on a quarterly basis. A special thanks to Hans, Adam and Eva Martini who always step up with an article or two for the newsletter when needed.

So..... We ask if any member or friend of the club would like to contribute pictures, stories, blurbs, information, ideas, comments, etc. to please feel free to do so now or anytime in the future. Worried that you won't win a writing award (English or German)? Don't! Our staff will make any necessary alterations to make your contribution shine. So, send what you have and they'll do the rest. Danke! *Dennis* \*\*\*

### Jaegermeister .....from page 13

14. Jägermeister is more popular than ever in the last 10 years  
Jägermeister's sales have seriously spiked in this decade. It's sold in 80 countries, with 80% of sales coming from outside Germany, but Jäg's especially popular in the US where sales have quadrupled in recent years.

15. It's the world's best-selling liqueur brand  
Yet, they only have 530 employees!

16. This glass was made specifically for it...

... and a certain bovine-themed, wing-giving energy

